



Montageanleitung

für ESSMANN Dachaus- und einstiege

Typ: Gasdruckfeder



Allgemeine Hinweise:

Diese Montageanleitung wendet sich an geschulte und sachkundige Fachmonteure.

Lesen Sie vor jedem Arbeitsschritt die dazugehörige Montageanleitung sorgfältig durch und halten Sie die vorgegebene Reihenfolge und Sicherheitshinweise ein.

Die folgende Montageanleitung bezieht sich zur Vereinfachung auf Dachausstiege. Die Montage von Dacheinstiegen erfolgt entsprechend.



Sicherheits- und Montagehinweise.

- Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, dass die notwendigen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden (z.B. Durchsturzicherungen oder Personenabsturzicherungskonsole (PAS) zur Absicherung der Dachöffnungen usw.).
- Alle Arbeiten nur mit Sicherheitsausrüstung durchführen. Bereiche unterhalb der Dachöffnungen sind in geeigneter Form abzusichern und gegen Betreten abzusperren. (Herabfallende Bauteile oder Werkzeuge!).
- Allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung sind zu beachten.

Komponenten

1. Systemrahmen
2. Lichtkuppeloberteil
3. Gasdruckfeder
4. Seil mit Gurtwickler
5. Scharnier
6. Verschlusseinheit
7. Befestigungsschrauben
8. Kunststoffgriff
9. Gurtwickler



Lieferumfang:

Prüfen Sie den gelieferten Dachaus- bzw. Dacheinstieg auf Vollständigkeit. Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1St. ESSMANN Lichtkuppeloberteil inkl. Gurtwickler vormontiert.
- 1St. ESSMANN Systemrahmen inkl. 2 Gasdruckfedern vormontiert.
- Befestigungsschrauben 4,8x50mm zur Befestigung des Systemrahmens auf dem Aufsetzkranz bzw. der Aufkantung. Die Stückzahl variiert je nach Nenngröße des Dachausstieges.
- Dichtband zur Abdichtung des Systemrahmens auf dem Aufsetzkranz. Die Menge des Dichtbandes richtet sich nach der Größe des Dachausstieges.
- 2St. Befestigungsschrauben 4,8x32mm zur Befestigung des Gurtwicklers

Werkzeuge:

Stellen Sie sicher, dass Sie folgendes Werkzeug zu Ihrer Verfügung haben:

- Schrauber mit Kreuzschlitzbit PZ2
- Evtl. Reinigungsmittel und Tuch
- Cuttermesser
- Maßband bzw. Gliedermaßstab
- Hammer



Mounting Instructions

for ESSMANN hatches and access hatches

Type: Pressurised gas spring



General instructions:

These assembly instructions are intended for trained, professional technicians.

Please read the appropriate assembly instructions carefully before each step and adhere to the sequence of work and safety instructions.

For purposes of simplification, the following assembly instructions refer only to hatches. The procedure for assembling access hatches is identical



Safety and assembly instructions.

- Prior to commencing work, ensure compliance with the necessary safety regulations (e.g. fall-through protection or fall arrest safety consoles for the protection of roof openings etc.).
- Ensure that safety equipment is used when performing any work. Areas below roof openings must be suitably secured and protected against access. (Falling components or tools!).
- Compliance with generally applicable, legal and otherwise obligatory accident prevention regulations is mandatory.

Components

1. System frame
2. Skylight dome, upper section
3. Pressurised gas spring
4. Rope
5. Hinge
6. Locking unit
7. Fastening screws
8. Plastic handle
9. Belt reel



Scope of supply:

Ensure that all components of the hatch or access hatch are included in the package. The scope of supply includes:










- 1x ESSMANN skylight dome, upper section, incl. belt reel, pre-assembled.
- 1x ESSMANN system frame, incl. 2 pressurised gas springs, pre-assembled
- 4.8x50mm fastening screws for bolting the system frame to the skylight base or upstand. The number of screws varies depending on the nominal size of the hatch.
- Sealing tape for sealing the system frame on the skylight base. The amount of sealing tape is determined by the size of the hatch.
- 2x 4.8x32mm screws for fastening the belt reel.

Tools:

Ensure you have the following tools to hand:

- Phillips screwdriver PZ2
- Cleaning agent and cloth, if required
- Utility knife
- Measuring tape or folding rule
- Hammer



	Montage:	Assembly:
	 <p>Vor der Montage des Dachausstieges ist zu prüfen, ob der montierte Aufsetzkranz oder die bauseitige Aufkantung entsprechend den jeweils geltenden Normen und Richtlinien eingebunden wurde. Ferner ist der Aufsetzkranz bzw. die Aufkantung auf ausreichende Stabilität zu prüfen. Bei eventuellen Unklarheiten ist der Dachausstieg erst nach Rücksprache mit der ESSMANN Anwendungstechnik zu montieren. Erst nach diesen Sichtprüfungen kann mit der Montage begonnen werden. Im Weiteren bezieht sich diese Anleitung auf die Montage von Dachausstiegen auf Aufsetzkranzen. Die Montage auf Aufkantungen erfolgt entsprechend.</p>	 <p>Prior to assembling the hatch, please ensure that the assembled skylight base or upstand provided on site has been assembled in compliance with the relevant applicable standards and guidelines. Please also ensure that the skylight base or upstand is sufficiently stable. In case of doubt, please consult an ESSMANN application engineer prior to installing the hatch, who must first perform a visual inspection before assembly can commence. These instructions refer to the installation of hatches on skylight bases. The procedure for mounting them on upstands is identical.</p>
	1. Befestigung Systemrahmen	1. Fastening the system frame
	1.1 Falls nötig, die Auflagefläche des Aufsetzkranzes reinigen bzw. eventuelle Schmutzrückstände entfernen. Die Auflagefläche muss frei von Fettrückständen sein.	1.1 If necessary, clean the contact surface of the skylight base or remove any dirt. The contact surface must be free from any grease residue.
	1.2 Das beiliegende Dichtband umlaufend auf dem Aufsetzkranz aufkleben. Dabei ist die Stoßstelle in den Schlossbereich der Lichtkuppel zu legen.	1.2 Attach the enclosed sealing tape around the skylight base. The joint must be positioned in the area of the skylight dome lock.
	1.3 Systemrahmen entsprechend den Vorgaben (Scharnier- / Öffnerseite) auf dem Aufsetzkranz ausrichten.	1.3 Align the system frame correctly to the skylight base. (hinge/opening side)
	 <p><i>Dabei ist auf gleichmäßigen Sitz zu achten. (Hochwertige Innenansicht des Produktes)</i></p>	 <p><i>Ensure that it is positioned evenly. (To ensure the product looks good from the inside)</i></p>
	1.4 Den Systemrahmen mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben 4,8x50mm durch ALLE vorgebohrten Löcher befestigen. Um das Verdrehen des Systemrahmens zu vermeiden ist dieser „über Kreuz“ zu verschrauben.  Auch die freien Löcher der Scharniere beachten.	1.4 Fasten the system frame using the supplied 4.8x50mm fastening screws in ALL of the pre-drilled holes. Tighten the opposite screws first to prevent the system frame from twisting.  Make sure you do not forget the holes in the hinges.












Dok.Nr.: OFF-015285

Art.Nr.: 2954256

Ausgabe / Version: 07.01.2010 / tbe
 Seite / Page 3 von / of 3

Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical alterations.

	2. Montage Lichtkuppeloberteil	2. Mounting skylight dome upper section
	2.1 Das Lichtkuppeloberteil auf den Systemrahmen legen und alle Stifte der Scharniere mit dem Hammer in die Scharnierunterteile eintreiben. Dazu kann es hilfreich sein das Oberteil an der Schlossseite anzuheben.	2.1 Position the upper section of the skylight dome on the system frame and use the hammer to drive all of the hinge pins into the lower sections of the hinges. Lifting the lock side of the upper section may make this easier.
	 Die geöffnete Lichtkuppel NICHT auf die Dachfläche klappen oder auflegen. Das Verglasungsmaterial kann beschädigt werden.	 Do not fold the open skylight dome onto the surface of the roof or rest it there, as this can damage the glass.
	2.2 Lichtkuppeloberteil anheben und öffnen.	2.2 Raise and open the upper section of the skylight dome.
	2.3 Transportsicherung der Gasdruckfedern am Systemrahmen (Klebeband) entfernen und die Oberteile der Federn auf den Kugelkopfzapfen am Lichtkuppeloberteil einrasten.	2.3 Remove the transport protection on the pressurised gas springs on the system frame (adhesive tape) and lock the upper parts of the springs into the ball spigots on the upper section of the skylight dome.
	 <i>Vor der Befestigung des Gurtwicklers das verdrehen des Gurtes vermeiden.</i>	 <i>Avoid twisting the belt prior to fastening the belt reel.</i>
	2.4 Transportsicherung des Gurtwicklers am Lichtkuppeloberteil (Klebeband) entfernen und den Gurtwickler mit den beiliegenden Schrauben 4,8x32 in der rechten Ecke der Schlossseite des Systemrahmens befestigen.	2.4 Remove the transport protection on the belt reel on the upper section of the skylight dome (adhesive tape) and fasten the belt reel to the right-hand corner of the lock side on the system frame using the supplied 4.8x32mm screws.
	2. Funktionsprüfung	3. Functional test
	2.1 Öffnen und Schließen des Dachausstiegs sowie der Verriegelung prüfen.	2.1 Check the opening and closing of the hatch and lock.
	2.2 Den Dachausstieg von Innen an der Verschlusseinheit verriegeln.	2.2 Lock the hatch from the inside on the locking unit.
	 <ul style="list-style-type: none"> • Änderungen an den Gasdruckfedern bzw. deren Position führt dürfen nur nach Rücksprache mit der Anwendungstechnik der ESSMANN GmbH vorgenommen werden. • Gasdruckfedern immer mit Hülse nach oben montieren. • Für unsachgemäße Montage sowie Bedienfehler wird seitens des Herstellers keine Haftung übernommen. 	 <ul style="list-style-type: none"> • The pressurised gas springs or their position may only be modified in consultation with the application engineers at ESSMANN GmbH. • Always install pressurised gas springs with the sleeve pointing upwards. • For improper assembly as well as operating mistake no liability is taken over on the part of the manufacturer.